

**Załącznik nr 1 / Приложение № 1**

PL: Deklaracja przystąpienia do projektu pn "Opolskie gościnne II - Wsparcie integracji społecznej obywateli państw trzecich" realizowanego przez Wojewódzki Urząd Pracy w Opolu oraz oświadczenie o wyrażeniu zgody na przetwarzanie danych osobowych

RU: Декларация о присоединении к проекту «Гостеприимное Опольское II – Поддержка социальной интеграции граждан третьих стран», реализуемого Воеводским Управлением Труда в Ополе и заявление о согласии на обработку персональных данных

*prawidłowe zaznaczyć "X" / *указать правильное "X"

Dane uczestnika projektu (cudzoziemca) / Личные данные участника проекта (иностранца)

1. Imię (imiona) / Имя (имена)

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

2. Nazwisko / Фамилия

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

3. Numer PESEL / Номер PESEL (польский идентификационный номер)

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

4. Data urodzenia (dzień–miesiąc–rok) / Дата рождения (день–месяц–год)

		—			—				
--	--	---	--	--	---	--	--	--	--

5. Obywatelstwo / Гражданство

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

6. Płeć / Пол

	Kobieta / Женщина
	Mężczyzna / Мужчина

7. Wykształcenie / Образование

	Średnie I stopnia lub niższe / Начальное или неполная средняя школа
	Ponadgimnazjalne lub policealne / Среднее или послесреднее образование
	Wyższe / Высшее



Контактная информация

8. Adres zamieszkania lub pobytu / Адрес проживания или регистрации

Kraj / Страна

P	O	L	S	K	A
---	---	---	---	---	---

Województwo / Воеводство

O	P	O	L	S	K	I	E
---	---	---	---	---	---	---	---

Powiat / Округ

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Gmina / Гмина

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Miejscowość / Город

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Kod pocztowy / Почтовый индекс

		—			
--	--	---	--	--	--

9. Numer telefonu / Номер мобильного телефона

+	4	8	—				—				—			
---	---	---	---	--	--	--	---	--	--	--	---	--	--	--

10. Adres e-mail / Адрес электронной почты

--

Status uczestnika projektu / Статус участника:

11. Osoba należąca do mniejszości narodowej lub etnicznej /

Лицо, принадлежащее к национальному или этническому меньшинству

	Tak / Да
	Nie / Нет
	Odmowa podania informacji / Отказ предоставить информацию

12. Osoba bezdomna lub dotknięta wykluczeniem z dostępu do mieszkań /

Бездомный(-ая) или лишенный(-ая) жилья

	Tak / Да
	Nie / Нет

13. Osoba z niepełnosprawnościami / Человек с ограниченными возможностями

	Tak / Да
	Nie / Нет
	Odmowa podania informacji / Отказ предоставить информацию



14. Status na rynku pracy / Статус на рынке труда

	Osoba bezrobotna / Безработный
	Osoba bierna zawodowo / Не работающий(-ая) и не безработный(-ая)
	Osoba pracująca / Работающий(-ая)

15. Dokument na podstawie którego przebywam legalnie w Polsce (rodzaj, seria, numer, ważny do...)

Документ, на основании которого легально пребываю в Польше (вид, серия, номер, действителен до ...)

--

16. Co możemy zrobić, aby Pan/Pani czuł/czuła się komfortowo korzystając z naszych usług? Proszę zaznaczyć właściwą opcję

Что мы можем сделать, чтобы вы чувствовали себя комфортно, пользуясь нашими услугами? Пожалуйста, отметьте соответствующий вариант:

	dostępność architektoniczna na przykład: pochylnia, winda / архитектурная доступность, например: пандус, лифт
	przygotowanie materiałów szkoleniowych wydrukowanych większą czcionką / подготовка учебных материалов, напечатанных более крупным шрифтом
	wsparcie asystenta na przykład: osoby niewidomej / помощь ассистента, например, для слепого человека
	zapewnienie warunków dla psa asystującego / обеспечение условий для собаки-помощника
	inne, jakie? / другие, какие?

17. Czy uczestnik jest osobą niepełnoletnią/ubezwłasnowolnioną?

Является ли участник несовершеннолетним/лицом, лишенным дееспособности?

	Tak** / Да**
	Nie / Нет

** Jeśli TAK – dane opiekuna prawnego/kuratora/rodzica (imię i nazwisko)

** Если ДА – данные опекуна/попечителя/родителя (имя и фамилия)

--



18. Data rozpoczęcia udziału w projekcie (dzień-miesiąc-rok)

Дата начала участия в проекте (день-месяц-год)

		—			—				
--	--	---	--	--	---	--	--	--	--

19. Czytelny podpis uczestnika projektu (imię i nazwisko) albo
rodzica/opiekuna prawnego/kuratora

Разборчивая подпись участника проекта (имя и фамилия) или
родителя/опекуна/попечителя

--

Wypełnia pracownik Centrum Integracji Cudzoziemców /

Заполняет сотрудник Центра интеграции иностранцев

20. Data zakończenia udziału w projekcie

		—			—				
--	--	---	--	--	---	--	--	--	--

21. Sytuacja osoby w momencie zakończenia udziału w projekcie

<input type="checkbox"/>	osoba podjęła pracę / rozpoczęła prowadzenie działalności na własny rachunek
<input type="checkbox"/>	osoba podjęła kształcenie lub szkolenie
<input type="checkbox"/>	osoba uzyskała kwalifikacje
<input type="checkbox"/>	osoba nabyła kompetencje
<input type="checkbox"/>	osoba kontynuuje kształcenie
<input type="checkbox"/>	osoba kontynuuje zatrudnienie
<input type="checkbox"/>	osoba pracująca / prowadząca działalność na własny rachunek po przerwie związanej z urodzeniem / wychowaniem dziecka
<input type="checkbox"/>	osoba poszukująca pracy po przerwie związanej z urodzeniem / wychowaniem dziecka
<input type="checkbox"/>	osoba poszukuje pracy
<input type="checkbox"/>	sytuacja w trakcie monitorowania
<input type="checkbox"/>	osoba nie podjęła żadnej nowej aktywności po zakończeniu udziału w projekcie
<input type="checkbox"/>	sytuacja społeczna osoby uległa poprawie
<input type="checkbox"/>	inne

22. Zakończenie udziału w projekcie osoby zgodnie z zaplanowaną dla niej
ścieżką uczestnictwa

<input type="checkbox"/>	Tak
<input type="checkbox"/>	Nie



PL

Oświadczenie uczestnika projektu

Oświadczam, że:

- 1) nie biorę udziału w innych projektach z zakresu aktywizacji społeczno-zawodowej współfinansowanych ze środków Europejskiego Funduszu Społecznego Plus (EFS+) i zobowiązuję się, że do momentu zakończenia udziału w projekcie FEOP.06.04-IP.02-0001/25 pn. „Opolskie Gościnne II - Wsparcie integracji społecznej obywateli państw trzecich” nie będę uczestniczył w innych projektach aktywizacji społeczno-zawodowej współfinansowanych z EFS+;
- 2) oświadczam, że na dzień przystąpienia do projektu nie prowadzę działalności gospodarczej ani nie mam zawieszzonej działalności gospodarczej, nie jestem współnikiem spółek osobowych (w tym komandytariuszem lub komplementariuszem), nie jestem członkiem organów spółek kapitałowych (w tym członkiem zarządu, rady nadzorczej lub komisji rewizyjnej), ani nie pełnię funkcji w organach statutowych lub zarządzających fundacjami, stowarzyszeniami ani spółdzielniami (w tym nie jestem członkiem zarządu, rady ani komisji rewizyjnej);
- 3) w ciągu 4 tygodni po zakończeniu udziału w projekcie udostępnię dane dotyczące mojego statusu na rynku pracy oraz informacje na temat udziału w kształceniu lub szkoleniu oraz uzyskania kwalifikacji lub nabycia kompetencji;
- 4) wyrażam zgodę na udział w badaniach ewaluacyjnych związanych z realizacją projektu, w tym na udzielanie informacji w trakcie jego trwania oraz po jego zakończeniu;
- 5) zapoznałem/am się z klauzulami informacyjnymi w zakresie przetwarzania moich danych osobowych:
 - Klauzula informacyjna Instytucji Zarządzającej,
 - Klauzula informacyjna Instytucji Pośredniczącej,
 - Klauzula informacyjna Wojewódzkiego Urzędu Pracy w Opolu – Centrum Integracji Cudzoziemców;
- 6) wyrażam zgodę na przetwarzanie moich danych osobowych przez Województwo Opolskie / Wojewódzki Urząd Pracy w Opolu z siedzibą przy ul. Głogowskiej 25 c, 45-315 Opole, jako konieczne w zakresie uczestnictwa w projekcie, w tym:
 - numeru PESEL,
 - nazwy, serii, numeru, terminu ważności dokumentu potwierdzającego legalność pobytu cudzoziemca na terenie RP,
 - numeru, typu i celu wizy potwierdzającej legalność pobytu cudzoziemca na terenie RP,
 - ukończonych przeze mnie kursów i szkoleń,
 - zdobytego doświadczenia zawodowego.
- 7) kwalifikuję się do grupy uczestników/czek projektu "Opolskie gościnne II - Wsparcie integracji społecznej obywateli państw trzecich" realizowanego w ramach



FEO 2021-2027 wymienionych w § 2 ust. I Regulaminu rekrutacji i uczestnictwa tj. spełniam łącznie następujące warunki:

- jestem obcokrajowcem z państw trzecich lub mam status bezpaństwowca lub jestem osobą z nieokreślonym obywatelstwem;
- nie posiadam obywatelstwa żadnego z krajów UE lub Norwegii, Islandii, Liechtensteinu i Szwajcarii;
- przebywam na terytorium RP legalnie, co potwierdzam odpowiednim dokumentem;
- zamieszkuję w rozumieniu Kodeksu Cywilnego i/lub pracuję i/lub uczę się na terenie województwa opolskiego, co potwierdzam odpowiednim dokumentem.

8) jestem świadomy/a odpowiedzialności karnej wynikającej z art. 286 § 1 kodeksu karnego niniejszym oświadczam, że dane zawarte w Deklaracji uczestnictwa w projekcie są zgodne z prawdą;

9) zostałem/am poinformowany/a, że projekt współfinansowany jest ze środków Unii Europejskiej w ramach Programu Regionalnego Funduszy Europejskich dla Opolskiego 2021-2027;

10) zapoznałem/am się z „Regulaminem rekrutacji i uczestnictwa” w ramach projektu "Opolskie gościnne II - Wsparcie integracji społecznej obywateli państw trzecich" i zobowiązuję się do jego przestrzegania;

11) wyrażam zgodę na przekazywanie informacji drogą telefoniczną i elektroniczną (e-mail, sms);

12) wyrażam zgodę na weryfikację danych zawartych we wszystkich złożonych dokumentach na każdym etapie realizacji projektu oraz na uczestnictwo w badaniach ewaluacyjnych i monitoringowych, przeprowadzanych przez Wojewódzki Urząd Pracy w Opolu lub podmiot przez niego wskazany oraz inne uprawnione instytucje;

13) zobowiązuję się każdorazowo do osobistego złożenia czytelnego podpisu na wszelkiej dokumentacji potwierdzającej uczestnictwo w każdej z form wsparcia, jaką zostałem/am objęty/a;

14) wyrażam zgodę, przy korzystaniu z usług pośrednika pracy, na udostępnienie mojego CV potencjalnym pracodawcom oraz na przetwarzane moich danych osobowych dla potrzeb niezbędnych do realizacji procesu rekrutacji;

15) Po uzyskaniu pracy za pośrednictwem pośrednika lub samodzielnie, uczestnik, który skorzystał z pośrednictwa pracy, ma obowiązek w ciągu 5 dni roboczych dostarczyć swoją umowę potwierdzającą zmianę na rynku pracy.

Powyższy tekst został sporządzony w dwu językach polskim i ukraińskim, przy czym oba teksty są jednakowo autentyczne.



RU

Заявление участника проекта

Заявляю, что:

- 1) я не принимаю участия в других проектах в области социально-профессиональной активизации, софинансируемых из средств Европейского социального фонда плюс (ЕСФ+) и обязуюсь, что до момента завершения участия в проекте FEOP.06.04-IP.02-0001/25 под названием «Опольское Гостеприимное II — Поддержка социальной интеграции граждан третьих стран», я не буду участвовать в других проектах социально-профессиональной активизации, софинансируемых из ЕСФ+;
- 2) заявляю, что на момент присоединения к проекту я не веду предпринимательской деятельности и не имею приостановленной предпринимательской деятельности, не являюсь участником товариществ (в том числе командитным или полным партнером), не являюсь членом органов акционерных обществ (в том числе членом правления, наблюдательного совета или ревизионной комиссии), а также не занимаю должности в уставных или управляющих органах фондов, ассоциаций или кооперативов (в том числе не являюсь членом правления, совета или ревизионной комиссии);
- 3) в течение 4 недель после завершения участия в проекте я предоставляю данные, касающиеся моего статуса на рынке труда, а также информацию на тему участия в образовании или обучении и получения квалификаций или приобретения компетенций;
- 4) выражаю согласие на участие в оценочных исследованиях, связанных с реализацией проекта, в том числе на предоставление информации в ходе его реализации и после его завершения;
- 5) Я ознакомился(лась) с информационными положениями об обработке моих персональных данных:
 - Информационное положение Управляющего органа,
 - Информационное положение Посреднического органа,
 - Информационное положение Воеводского Управления Труда в Ополе – Центр Интеграции Иностранцев;
- 6) выражаю согласие на обработку моих персональных данных Опольским воеводством / Воеводским управлением труда в Ополе с местонахождением по адресу: ул. Глоговска 25 с, 45-315 Ополе, как необходимых в рамках участия в проекте, включая:
 - номер PESEL,
 - наименование, серию, номер, срок действия документа, подтверждающего законность пребывания иностранца на территории Республики Польша (РП),
 - номер, тип и цель визы, подтверждающей законность пребывания иностранца на территории РП,



- оконченные мною курсы и обучения,
- полученный профессиональный опыт.

7) я квалифицируюсь в группу участников/участниц проекта «Опольское гостеприимное II — Поддержка социальной интеграции граждан третьих стран», реализуемого в рамках FEO 2021–2027, указанных в § 2 абз. I Правил набора и участия, т.е. я соответствую в совокупности следующим условиям:

- я являюсь иностранцем из третьих стран или имею статус лица без гражданства, или являюсь лицом с неопределенным гражданством;
- я не обладаю гражданством ни одной из стран ЕС или Норвегии, Исландии, Лихтенштейна и Швейцарии;
- я пребываю на территории РП легально, что подтверждаю соответствующим документом;
- я проживаю в понимании Гражданского кодекса и/или работаю и/или учусь на территории Опольского воеводства, что подтверждаю соответствующим документом.

8) я осведомлен(а) об уголовной ответственности, вытекающей из ст. 286 § 1 Уголовного кодекса, и настоящим заявляю, что данные, содержащиеся в Декларации участия в проекте, соответствуют действительности;

9) я был(а) проинформирован(а), что проект софинансируется из средств Европейского Союза в рамках Региональной программы европейских фондов для Опольского региона 2021–2027;

10) я ознакомился/ознакомилась с «Правилами набора и участия» в рамках проекта «Опольское гостеприимное II — Поддержка социальной интеграции граждан третьих стран» и обязуюсь их соблюдать;

11) выражаю согласие на передачу информации по телефону и электронным путем (e-mail, СМС);

12) выражаю согласие на проверку данных, содержащихся во всех поданных документах, на каждом этапе реализации проекта, а также на участие в оценочных и мониторинговых исследованиях, проводимых Воеводским управлением труда в Ополе или указанным им субъектом, а также другими уполномоченными учреждениями;

13) обязуюсь каждый раз лично ставить разборчивую подпись на всей документации, подтверждающей участие в каждой из форм поддержки, которой я был(а) охвачен(а);

14) выражаю согласие, при пользовании услугами посредника по трудоустройству, на предоставление моего резюме (CV) потенциальным работодателям и на обработку моих персональных данных для нужд, необходимых для реализации процесса набора;

15) После получения работы через посредника или самостоятельно, участник, который воспользовался посредничеством в трудоустройстве, обязан в течение 5 рабочих дней предоставить свой договор, подтверждающий изменения на рынке труда.



Вышеуказанный текст составлен на двух языках, польском и русском, при этом оба текста являются одинаково аутентичными.

Miejscowość i data

Место и дата

Czytelny podpis uczestnika projektu

Разборчивая подпись участника проекта ¹

PL

**Klauzula informacyjna Instytucji Zarządzającej
dla osób, których dane osobowe przetwarza się w związku z realizacją
programu regionalnego Fundusze Europejskie dla Opolskiego 2021-2027
(FEO 2021-2027)**

INSTYTUCJA ZARZĄDZAJĄCA FEO 2021-2027

Obowiązek informacyjny RODO

Od 25 maja 2018 roku obowiązuje Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (RODO). W związku z tym poniżej przedstawiamy informację do zapoznania się.

Administrator danych osobowych

Administratorem Pana/Pani danych osobowych jest Zarząd Województwa Opolskiego.

Siedziba administratora mieści się w Opolu przy ul. Ostrówek 5, 45-088 Opole, adres e-mail: umwo@opolskie.pl.

Inspektor ochrony danych

Administrator wyznaczył Inspektora Ochrony Danych, z którym można skontaktować się pod adresem e-mail: iod@opolskie.pl.

Cele i podstawy prawne przetwarzania

Celem przetwarzania Pani/Pana danych osobowych jest wykonywanie odpowiednich obowiązków wynikających z Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2021/1060 z dnia 24 czerwca 2021 r. ustanawiającego wspólne przepisy dotyczące Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego, Europejskiego Funduszu Społecznego Plus, Funduszu Spójności, Funduszu na rzecz Sprawiedliwej

¹ W przypadku deklaracji uczestnictwa osoby niepełnoletniej/ubezwłasnowolnionej oświadczenie powinno zostać podpisane przez jej prawnego / opiekuna/kuratora/rodzica. / В случае декларации об участии несовершеннолетнего/лица, признанного недееспособным, заявление должно быть подписано его законным опекуном/попечителем/родителем

Transformacji i Europejskiego Funduszu Morskiego, Rybackiego i Akwakultury, a także przepisy finansowe na potrzeby tych funduszy oraz na potrzeby Funduszu Azylu, Migracji i Integracji, Funduszu Bezpieczeństwa Wewnętrznego i Instrumentu Wsparcia Finansowego na rzecz Zarządzania Granicami i Polityki Wizowej (Dz.U.UE.L.2021.231.159) oraz ustawy z dnia 28 kwietnia 2022 r. o zasadach realizacji zadań finansowanych ze środków europejskich w perspektywie finansowej 2021-2027 (Dz.U.2022.1079 ze zm.), dalej „ustawa wdrożeniowa”, w szczególności do celów monitorowania, sprawozdawczości, komunikacji, publikacji, ewaluacji, zarządzania finansowego, weryfikacji i audytów oraz, w stosownych przypadkach, do celów określania kwalifikowalności uczestników oraz w związku z realizacją ustawy z 14 czerwca 1960 r. - Kodeks postępowania administracyjnego, ustawy z 27 sierpnia 2009 r. o finansach publicznych.

Podstawą prawną przetwarzania danych osobowych w ramach FEO 2021-2027 jest: art. 6 ust. 1 lit. c (w związku z realizacją obowiązku prawnego ciążącego na administratorze),

lit. e (wykonywaniem przez administratora zadań realizowanych w interesie publicznym lub sprawowania władzy publicznej powierzonej administratorowi), art. 9 ust. 2 lit. g (niezbędne ze względów związanych z ważnym interesem publicznym, na podstawie prawa Unii lub prawa państwa członkowskiego, które są proporcjonalne do wyznaczonego celu, nie naruszają istoty prawa do ochrony danych i przewidują odpowiednie i konkretne środki ochrony praw podstawowych i interesów osoby, której dane dotyczą) oraz art. 10 (przetwarzanie danych osobowych dotyczących wyroków skazujących i czynów zabronionych) RODO, w związku z realizacją zadań wynikających m.in. z aktów prawnych, o których mowa powyżej.

W zależności od ww. podstawy przetwarzania, podanie przez Państwa danych może być obowiązkiem ustawowym, umownym lub warunkiem zawarcia umowy, jak też mieć charakter dobrowolny.

Odbiorcy danych osobowych

Zgodnie z art. 89 ustawy wdrożeniowej - dostęp do gromadzonych danych osobowych i informacji - przysługuje ministrowi właściwemu do spraw rozwoju regionalnego wykonującemu zadania państwa członkowskiego, ministrowi właściwemu do spraw finansów publicznych, instytucji audytowej, a także podmiotom, którym wymienione podmioty powierzają realizację zadań na podstawie odrębnej umowy, w zakresie niezbędnym do realizacji ich zadań wynikających z przepisów ustawy wdrożeniowej takich jak instytucje zarządzające, wspólny sekretariat, koordynator programów Interreg, kontroler krajowy, instytucje pośredniczące, instytucje wdrażające, instytucja pośrednicząca Interreg, beneficjenci i wnioskodawcy.

Pani/Pana dane osobowe mogą zostać udostępnione m.in. podmiotom dokonującym oceny, ekspertyzy, jak również podmiotom zaangażowanym, w szczególności w proces audytu, ewaluacji i kontroli FEO 2021-2027 - zgodnie z obowiązkami nałożonymi m.in. na podstawie aktów prawnych, o których mowa powyżej.



Podmioty, o których mowa powyżej udostępniają sobie nawzajem dane osobowe niezbędne do realizacji ich zadań, w szczególności przy pomocy systemów teleinformatycznych.

Odbiorcami Pani/Pana danych osobowych mogą być również podmioty działające na podstawie powierzenia danych osobowych przez administratora takie jak firmy doradcze, firmy serwisujące urządzenia i niszczące, archiwizujące dokumenty, świadczące usługi IT.

Odbiorcami Państwa danych mogą być również osoby/podmioty występujące w zakresie udzielenia informacji publicznej na podstawie realizacji przepisów ustawy z dnia 6 września 2001 r. o dostępie do informacji publicznej.

Okres przechowywania danych osobowych

Pani/Pana dane osobowe są przechowywane przez okres niezbędny do realizacji celów określonych w art. 4 rozporządzenia ogólnego (tj. tylko wtedy, gdy jest to konieczne do celów wykonywania odpowiednich obowiązków wynikających z rozporządzenia ogólnego,

w szczególności do celów: monitorowania, sprawozdawczości, komunikacji, publikacji, ewaluacji, zarządzania finansowego, weryfikacji i audytów oraz, w stosownych przypadkach, do celów określania kwalifikowalności uczestników).

Po tym czasie dane mogą być przetwarzane do dnia wygaśnięcia zobowiązań wynikających z innego przepisu prawa, w tym ustawy z dnia 14 lipca 1983 r. o narodowym zasobie archiwalnym i archiwach (Dz.U.2020.164, ze zm.) - o ile przetwarzanie tych danych jest niezbędne do spełnienia obowiązku wynikającego z tego przepisu prawa.

Prawa osób, których dane dotyczą

Przysługuje Państwu:

- Prawo dostępu do swoich danych osobowych,
- Prawo do sprostowania danych,
- Prawo do przenoszenia danych,
- Prawo do usunięcia danych („prawo do bycia zapomnianym”) – uwzględniając jednak ograniczenie, o których mowa w art. 17 ust. 3 RODO,
- Prawo ograniczenia przetwarzania danych,
- Prawo do wniesienia sprzeciwu wobec przetwarzania w sytuacji, gdy podstawą ich przetwarzania jest art. 6 ust. 1 lit. e RODO.

Przysługuje Państwu prawo wniesienia skargi do organu nadzorczego zajmującego się ochroną danych osobowych na adres Urzędu Ochrony Danych Osobowych, ul. Stawki 2, 00-193 Warszawa (od 01.07.2025 r. do końca 2027 r. - ul. Moniuszki 1A, 00-014 Warszawa), przez elektroniczną skrzynkę podawczą dostępną na stronie: <https://www.uodo.gov.pl/pl/p/kontakt>; telefonicznie: (22) 53103 00)), jeżeli uzna Pani/Pan, że przetwarzanie Pani/Pana danych osobowych narusza przepisy RODO.

Zautomatyzowane przetwarzanie i profilowanie

Administrator nie planuje, aby Państwa dane osobowe podlegały zautomatyzowanemu podejmowaniu decyzji, w tym profilowaniu. Jeśli jednak by taka

sytuacja nastąpiła w konkretnej sprawie, wówczas zostaną Państwo o tym poinformowani.

Przekazywanie danych osobowych do państw trzecich lub organizacji międzynarodowych

Pani/ Pana dane nie będą przekazywane do państw trzecich lub organizacji międzynarodowych

Źródło pochodzenia danych

Pani/Pana dane pozyskujemy bezpośrednio od osób, których one dotyczą, albo od instytucji

i podmiotów zaangażowanych w realizację Programów w tym w szczególności od wnioskodawców, beneficjentów, partnerów lub pochodzą ze źródeł publicznie dostępnych (np. KRS/CEIDG).

RU

Информационная клаузула Управляющего органа для лиц, персональные данные которых обрабатываются в связи с реализацией региональной программы «Европейские Фонды для Опольского 2021–2027» (FEO 2021–2027)

УПРАВЛЯЮЩАЯ ИНСТИТУЦИЯ FEO 2021–2027

Информационные обязательства в соответствии с GDPR

С 25 мая 2018 года вступает в силу Регламент Европейского парламента и Совета (ЕС) 2016/679 от 27 апреля 2016 года о защите физических лиц в связи с обработкой персональных данных и о свободном обращении таких данных, а также об отмене директивы 95/46/ЕС (GDPR). В связи с этим ниже мы представляем информацию для ознакомления.

Администратор персональных данных

Администратором Ваших персональных данных является Администрация Опольского воеводства.

Юридический адрес администратора: г. Ополе, ул. Островкек, 5, 45-088 Ополе; адрес электронной почты: umwo@opolskie.pl.

Инспектор по охране данных

Контролер назначил инспектора по охране данных, с которым можно связаться по электронной почте: iod@opolskie.pl.

Цели и правовые основания обработки

Целью обработки Ваших персональных данных является выполнение соответствующих обязательств, вытекающих из Регламента Европейского парламента и Совета (ЕС) 2021/1060 от 24 июня 2021 г., устанавливающего общие положения о Европейском фонде регионального развития, Европейском социальном фонде Плюс, Фонде сплочения, Фонде справедливой трансформации и Европейском морском фонде, рыболовства и аквакультуры, а также финансовые положения для целей этих фондов и для целей Фонда по вопросам убежища, миграции и интеграции, Фонда внутренней безопасности и Инструмента финансовой поддержки в области управления границами и



визовой политики (Официальный вестник ЕС L 2021, 231, 159) и Закона от 28 апреля 2022 г. о принципах реализации задач, финансируемых из европейских средств в финансовой перспективе 2021–2027 гг. (Официальный вестник 2022.1079 с изменениями), далее «Закон о внедрении», в частности для целей мониторинга, отчетности, коммуникации, публикации, оценки, финансового управления, проверки и аудита, а также, в соответствующих случаях, для целей определения приемлемости участников и в связи с реализацией закона от 14 июня 1960 г. — Кодекса административного судопроизводства, закона от 27 августа 2009 г. о государственных финансах.

Правовой основой для обработки персональных данных в рамках FEO 2021–2027 является: ст. 6 п. 1 п. с (в связи с выполнением юридического обязательства, возложенного на администратора) буква е (исполнение администратором задач, осуществляемых в общественных интересах или в рамках осуществления публичной власти, возложенной на администратора), ст. 9 п. 2 буква g (необходимость по соображениям, связанным с важными общественными интересами, на основании права Евросоюза или права государства-члена, которые соразмерны поставленной цели, не нарушают суть права на защиту данных и предусматривают надлежащие и конкретные меры защиты основных прав и интересов субъекта данных) и ст. 10 (обработка персональных данных, касающихся судимостей и противоправных деяний) GDPR, в связи с выполнением задач, вытекающих, в частности, из правовых актов, упомянутых выше.

В зависимости от вышеуказанного основания для обработки предоставление Вами данных может быть обязательным в соответствии с законом, договором или условием заключения договора, а также носить добровольный характер.

Получатели персональных данных

В соответствии со ст. 89 Закона о внедрении — доступ к собираемым персональным данным и информации — предоставляется министру, ответственному за региональное развитие и выполняющему задачи государства-члена, министру, ответственному за государственные финансы, аудиторскому органу, а также субъектам, которым указанные субъекты поручают выполнение задач на основании отдельного договора, в объеме, необходимом для выполнения их задач, вытекающих из положений Закона о внедрении, таких как управляющие учреждения, общий секретариат, координатор программ Interreg, национальный контролер, посреднические учреждения, учреждения-исполнители, посредническое учреждение Interreg, бенефициары и заявители.

Ваши персональные данные могут быть переданы, в частности, организациям, осуществляющим оценку и экспертизу, а также организациям, участвующим, в частности, в процессе аудита, оценки и контроля FEO 2021–2027 — в соответствии с обязательствами, установленными, в частности, на основании правовых актов, упомянутых выше.



Указанные выше субъекты обмениваются между собой персональными данными, необходимыми для выполнения своих задач, в частности с помощью телеинформационных систем.

Получателями Ваших персональных данных могут также быть субъекты, действующие на основании передачи персональных данных администратором, такие как консалтинговые компании, компании, обслуживающие оборудование, уничтожающие и архивирующие документы, а также предоставляющие ИТ-услуги.

Получателями Ваших данных могут быть также лица/субъекты, действующие в сфере предоставления публичной информации на основании положений закона от 6 сентября 2001 г. о доступе к публичной информации.

Срок хранения персональных данных

Ваши персональные данные хранятся в течение срока, необходимого для достижения целей, определённых в ст. 4 общего регламента (т. е. только в тех случаях, когда это необходимо для выполнения соответствующих обязательств, вытекающих из общего регламента, в частности для целей: мониторинга, отчетности, коммуникации, публикации, оценки, финансового управления, проверки и аудита, а также, в соответствующих случаях, для целей определения соответствия участников требованиям). По истечении этого срока данные могут обрабатываться до даты истечения обязательств, вытекающих из другого правового акта, в том числе из Закона от 14 июля 1983 г. о национальном архивном фонде и архивах (Dz.U.2020.164, с изменениями) — при условии, что обработка этих данных необходима для выполнения обязательства, вытекающего из данного правового акта.

Права субъектов данных

Вы имеете право:

- Право на доступ к своим персональным данным,
- Право на исправление данных,
- Право на перенос данных,
- Право на удаление данных («право на забвение») — с учетом, тем не менее, ограничений, о которых говорится в ст. 17 п. 3 GDPR,
- Право на ограничение обработки данных,
- Право на возражение против обработки в случае, если основанием для их обработки является ст. 6 п. 1 лит. e GDPR.

Вы имеете право подать жалобу в надзорный орган по защите персональных данных по адресу: Управление по защите персональных данных, ул. Ставки, 2, 00-193 Варшава (с 01.07.2025 г. до конца 2027 г. — ул. Мониушки, 1А, 00-014 Варшава), через электронный ящик, доступный на сайте:

<https://www.uodo.gov.pl/pl/p/kontakt>; по телефону: (22) 53103 00)), если Вы считаете, что обработка Ваших персональных данных нарушает положения Общего регламента по защите данных (GDPR).

Автоматизированная обработка и профилирование



Администратор не планирует применять к вашим персональным данным автоматизированное принятие решений, в том числе профилирование. Однако, если такая ситуация возникнет в конкретном случае, вы будете об этом проинформированы.

Передача персональных данных в третьи страны или международные организации

Ваши данные не будут передаваться в третьи страны или международные организации

Источник данных

Мы получаем Ваши данные непосредственно от лиц, которых они касаются, либо от учреждений и субъектов, участвующих в реализации Программ, в частности от заявителей, бенефициаров, партнеров, либо из общедоступных источников (например, KRS/CEIDG).

PL

Klauzula informacyjna Instytucji Pośredniczącej

Przetwarzania danych osobowych przez Wojewódzki Urząd Pracy w Opolu dla osób, których dane osobowe przetwarza się w związku z realizacją programu regionalnego Fundusze Europejskie dla Opolskiego 2021-2027
Zgodnie z Rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r, w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE(RODO) informuję, że obowiązują poniższe informacje i zasady związane z przetwarzaniem Pani/Pana danych osobowych.

1. Administrator danych osobowych

Administratorem Pani/Pana danych osobowych jest Wojewódzki Urząd Pracy w Opolu ul. Głogowska 25 c, 45-315 Opole, z którym można skontaktować się pod adresem e-mail: wup@wup.opole.pl

2. Inspektor ochrony danych

Administrator wyznaczył inspektora ochrony danych, z którym może się Pani/Pan skontaktować poprzez email iod@wup.opole.pl

3. Cele przetwarzania danych osobowych

Pani/Pana dane osobowe przetwarzane będą między innymi w celu wykonywania obowiązków wynikających z Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2021/1060 z dnia 24 czerwca 2021 r. ustanawiającego wspólne przepisy dotyczące Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego, Europejskiego Funduszu Społecznego Plus, Funduszu Spójności, Funduszu na rzecz Sprawiedliwej Transformacji i Europejskiego Funduszu Morskiego, Rybackiego i Akwakultury, a także przepisy finansowe na potrzeby tych funduszy oraz na potrzeby Funduszu Azylu, Migracji i Integracji, Funduszu Bezpieczeństwa Wewnętrznego i Instrumentu Wsparcia Finansowego na rzecz Zarządzania Granicami i Polityki Wizowej (Dz.U.UE.L.2021.231.159) oraz ustawy z dnia 28 kwietnia 2022 r. o zasadach



realizacji zadań finansowanych ze środków europejskich w perspektywie finansowej 2021-2027 (Dz.U.2022.1079 ze zm.), dalej „ustawa wdrożeniowa”, w szczególności do celów monitorowania, sprawozdawczości, komunikacji, publikacji, ewaluacji, zarządzania finansowego, weryfikacji i audytów oraz, w stosownych przypadkach, do celów określania kwalifikowalności uczestników oraz w związku z realizacją ustawy z 14 czerwca 1960 r. - Kodeks postępowania administracyjnego, ustawy z 27 sierpnia 2009 r. o finansach publicznych.

4. Podstawa prawna przetwarzania danych osobowych

Podstawą prawną przetwarzania Pani/Pana danych osobowych będzie między innymi art. 6 ust. 1 lit. c) i/lub art. 6 ust. 1 lit. e) i/lub art. 9 ust. 2 lit. g RODO oraz art. 10 (przetwarzanie danych osobowych dotyczących wyroków skazujących i czynów zabronionych) RODO, w związku z realizacją zadań wynikających m.in. z aktów prawnych, o których mowa powyżej.

W zależności od ww. podstawy przetwarzania, podanie przez Państwa danych może być obowiązkiem ustawowym, umownym lub warunkiem zawarcia umowy, jak też mieć charakter dobrowolny.

5. Odbiorcy danych osobowych

Odbiorcą Pani/Pana danych osobowych będą podmioty, instytucje czy osoby współpracujące z WUP w Opolu na podstawie przepisów prawa oraz w związku z realizacją stosownych umów.

Ponadto zgodnie z art. 89 ustawy wdrożeniowej - dostęp do gromadzonych danych osobowych i informacji - przysługuje ministrowi właściwemu do spraw rozwoju regionalnego wykonującemu zadania państwa członkowskiego, ministrowi właściwemu do spraw finansów publicznych, instytucji audytowej, a także podmiotom, którym wymienione podmioty powierzają realizację zadań na podstawie odrębnej umowy, w zakresie niezbędnym do realizacji ich zadań wynikających z przepisów ustawy wdrożeniowej takich jak instytucje zarządzające, wspólny sekretariat, koordynator programów Interreg, kontroler krajowy, instytucje pośredniczące, instytucje wdrażające, instytucja pośrednicząca Interreg, beneficjenci i wnioskodawcy.

Pani/Pana dane osobowe mogą również zostać udostępnione m.in. podmiotom dokonującym oceny, ekspertyzy, jak również podmiotom zaangażowanym, w szczególności w proces audytu, ewaluacji i kontroli FEO 2021-2027 - zgodnie z obowiązkami nałożonymi m.in. na podstawie aktów prawnych, o których mowa powyżej.

Odbiorcami Pani/Pana danych osobowych mogą być również podmioty działające na podstawie powierzenia danych osobowych przez administratora takie jak firmy doradcze, firmy serwisujące urządzenia i niszczące, archiwizujące dokumenty, świadczące usługi IT.

Odbiorcami Państwa danych mogą być również osoby/podmioty występujące w zakresie udzielenia informacji publicznej na podstawie realizacji przepisów ustawy z dnia 6 września 2001 r. o dostępie do informacji publicznej.



6. Okres przechowywania danych osobowych

Pani/Pana dane osobowe są przechowywane przez okres niezbędny do realizacji celów określonych w art. 4 rozporządzenia ogólnego (tj. tylko wtedy, gdy jest to konieczne do celów wykonywania odpowiednich obowiązków wynikających z rozporządzenia ogólnego, w szczególności do celów: monitorowania, sprawozdawczości, komunikacji, publikacji, ewaluacji, zarządzania finansowego, weryfikacji i audytów oraz w stosownych przypadkach, do celów określania kwalifikowalności uczestników). Po tym czasie dane mogą być przetwarzane do dnia wygaśnięcia zobowiązań wynikających z innego przepisu prawa, w tym ustawy z dnia 14 lipca 1983 r. o narodowym zasobie archiwalnym i archiwach (Dz.U.2020.164, ze zm.) - o ile przetwarzanie tych danych jest niezbędne do spełnienia obowiązku wynikającego z tego przepisu prawa.

Ponadto Pani/Pana dane mogą być przetwarzane także na podstawie udzielonej przez Panią/Pana zgody na przetwarzanie danych osobowych.

7. Prawa osób, których dane dotyczą

Przysługuje Państwu:

- Prawo dostępu do swoich danych osobowych,
- Prawo do sprostowania danych,
- Prawo do przenoszenia danych,
- Prawo do usunięcia danych („prawo do bycia zapomnianym”) – uwzględniając jednak ograniczenie, o których mowa w art. 17 ust. 3 RODO,
- Prawo ograniczenia przetwarzania danych,
- Prawo do wniesienia sprzeciwu wobec przetwarzania w sytuacji, gdy podstawą ich przetwarzania jest art. 6 ust. 1 lit. e RODO.

8. Prawo wniesienia skargi do organu nadzorczego

Ma Pan/Pani prawo wniesienia skargi do organu nadzorczego, czyli do Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych ul. Stawki 2, 00-193 Warszawa (od 01.07.2025 r. do końca 2027 r. - ul. Moniuszki 1A, 00-014 Warszawa), jeżeli uzna Pani/Pan, że przetwarzanie Pani/Pana danych osobowych narusza przepisy RODO.

9. Zautomatyzowane przetwarzanie i profilowanie

Administrator nie planuje, aby Państwa dane osobowe podlegały zautomatyzowanemu podejmowaniu decyzji, w tym profilowaniu. Jeśli jednak by taka sytuacja nastąpiła w konkretnej sprawie, wówczas zostaną Państwo o tym poinformowani.

10. Przekazywanie danych osobowych do państw trzecich lub organizacji międzynarodowych

Pani/ Pana dane nie będą przekazywane do państw trzecich lub organizacji międzynarodowych

11. Źródło pochodzenia danych

Pani/Pana dane pozyskujemy bezpośrednio od osób, których one dotyczą, albo od instytucji i podmiotów zaangażowanych w realizację Programów w tym w szczególności od wnioskodawców, beneficjentów, partnerów lub pochodzą ze źródeł publicznie dostępnych (np. KRS/CEIDG).



RU

Информационная клаузула Посреднического органа

Об обработке персональных данных Воеводским Управлением Труда в Ополе в отношении лиц, персональные данные которых обрабатываются в связи с реализацией региональной программы «Европейские Фонды для Опольского региона 2021–2027»

В соответствии с Регламентом Европейского парламента и Совета (ЕС) 2016/679 от 27 апреля 2016 г. о защите физических лиц в связи с обработкой персональных данных и о свободном обращении таких данных, а также об отмене Директивы 95/46/ ЕС (GDPR) сообщая, что действуют следующие сведения и правила, касающиеся обработки Ваших персональных данных.

1. Администратор персональных данных

Администратором Ваших персональных данных является Воеводское Управление Труда в Ополе, ул. Глоговска, 25-с, 45-315 Ополе, с которым можно связаться по электронной почте: wup@wup.opole.pl

2. Инспектор по защите данных

Контролер назначил инспектора по защите данных, с которым Вы можете связаться по электронной почте iod@wup.opole.pl

3. Цели обработки персональных данных

Ваши персональные данные будут обрабатываться, в частности, в целях выполнения обязательств, вытекающих из Регламента Европейского парламента и Совета (ЕС) 2021/1060 от 24 июня 2021 г., устанавливающего общие положения о Европейском фонде регионального развития, Европейском социальном фонде Плюс, Фонде сплочения, Фонде справедливой трансформации и Европейском морском фонде, рыболовства и аквакультуры, а также финансовые положения для целей этих фондов и для целей Фонда по вопросам убежища, миграции и интеграции, Фонда внутренней безопасности и Инструмента финансовой поддержки в области управления границами и визовой политики (Официальный вестник ЕС L 2021, 231, 159) и Закона от 28 апреля 2022 г. о принципах реализации задач, финансируемых из европейских средств в финансовой перспективе 2021–2027 гг. (Официальный вестник 2022.1079 с изменениями), далее «Закон о внедрении», в частности для целей мониторинга, отчетности, коммуникации, публикации, оценки, финансового управления, проверки и аудита, а также, в соответствующих случаях, для целей определения приемлемости участников и в связи с реализацией закона от 14 июня 1960 г. — Кодекса административного судопроизводства, закона от 27 августа 2009 г. о государственных финансах.

4. Правовые основания для обработки персональных данных

Правовыми основаниями для обработки Ваших персональных данных являются, в частности, ст. 6 п. 1 пп. с) и/или ст. 6 п. 1 пп. е) и/или ст. 9 п. 2 пп. g) Общего регламента по защите данных (GDPR), а также ст. 10 (обработка персональных данных, касающихся судимостей и противоправных деяний)



GDPR, в связи с выполнением задач, вытекающих, в частности, из правовых актов, упомянутых выше.

В зависимости от вышеуказанного основания для обработки предоставление Вами данных может быть обязательным в соответствии с законом, договором или условием заключения договора, а также носить добровольный характер.

5. Получатели персональных данных

Получателями Ваших персональных данных будут организации, учреждения или лица, сотрудничающие с Воеводским Управлением Труда в Ополе на основании положений законодательства, а также в связи с выполнением соответствующих договоров.

Кроме того, в соответствии со ст. 89 Закона о внедрении — доступ к собираемым персональным данным и информации — предоставляется министру, ответственному за вопросы регионального развития, выполняющему задачи государства-члена, министру, ответственному за вопросы государственных финансов, аудиторскому органу, а также субъектам, которым указанные субъекты поручают выполнение задач на основании отдельного договора, в объеме, необходимом для выполнения их задач, вытекающих из положений Закона о внедрении, таких как управляющие учреждения, общий секретариат, координатор программ Interreg, национальный контролер, посреднические учреждения, учреждения-исполнители, посредническое учреждение Interreg, бенефициары и заявители.

Ваши персональные данные могут также быть переданы, в частности, организациям, осуществляющим оценку и экспертизу, а также организациям, участвующим, в частности, в процессе аудита, оценки и контроля FEO 2021–2027 — в соответствии с обязательствами, установленными, в частности, на основании правовых актов, упомянутых выше.

Получателями Ваших персональных данных могут также быть субъекты, действующие на основании передачи персональных данных администратором, такие как консалтинговые компании, компании, обслуживающие оборудование, уничтожающие и архивирующие документы, а также предоставляющие ИТ-услуги.

Получателями Ваших данных могут быть также лица/субъекты, действующие в сфере предоставления публичной информации на основании положений закона от 6 сентября 2001 г. о доступе к публичной информации.

6. Срок хранения персональных данных

Ваши персональные данные хранятся в течение срока, необходимого для достижения целей, определенных в статье 4 Общего регламента (т. е. только в тех случаях, когда это необходимо для выполнения соответствующих обязательств, вытекающих из Общего регламента, в частности для целей: мониторинга, отчетности, коммуникации, публикации, оценки, финансового управления, проверки и аудита, а также, в соответствующих случаях, для целей определения соответствия участников требованиям). По истечении этого срока данные могут обрабатываться до даты истечения обязательств, вытекающих из



другого правового акта, в том числе из Закона от 14 июля 1983 г. о национальном архивном фонде и архивах (Сборник законов 2020.164, с изменениями) — при условии, что обработка этих данных необходима для выполнения обязательства, вытекающего из данного правового акта. Кроме того, Ваши данные могут обрабатываться также на основании предоставленного Вами согласия на обработку персональных данных.

7. Права лиц, которых касаются данные

Вы имеете право:

- Право на доступ к своим персональным данным,
- Право на исправление данных,
- Право на перенос данных,
- Право на удаление данных («право на забвение») – с учетом, однако, ограничений, указанных в ст. 17 п. 3 GDPR,
- Право на ограничение обработки данных,
- Право на возражение против обработки в случае, если основанием для их обработки является ст. 6 п. 1 лит. e GDPR.

8. Право на подачу жалобы в орган надзора

Вы имеете право подать жалобу в орган надзора, а именно к председателю Управления по защите персональных данных по адресу: ул. Ставки, 2, 00-193 Варшава (с 01.07.2025 г. до конца 2027 г. — ул. Мониушки 1А, 00-014 Варшава), если Вы считаете, что обработка Ваших персональных данных нарушает положения GDPR.

9. Автоматизированная обработка и профилирование

Контролер не планирует подвергать Ваши персональные данные автоматизированному принятию решений, включая профилирование. Однако, если такая ситуация возникнет в конкретном случае, Вы будете об этом проинформированы.

10. Передача персональных данных в третьи страны или международные организации

Ваши данные не будут передаваться в третьи страны или международные организации.

11. Источник данных

Мы получаем Ваши данные непосредственно от самих заинтересованных лиц или от учреждений и субъектов, участвующих в реализации Программ, в частности от заявителей, бенефициаров, партнеров, либо из общедоступных источников (например, KRS/CEIDG).

PL

Klauzula informacyjna Wojewódzkiego Urzędu Pracy w Opolu – Centrum Integracji Cudzoziemców

W związku z art. 13 ust. 1 i 2 oraz art. 14 Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r, w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu

takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE(RODO) informuję, że obowiązują poniższe informacje i zasady związane z przetwarzaniem Pani/Pana danych osobowych.

1. Administratorem Pani/Pana danych osobowych w odniesieniu do programu regionalnego FEO 2021-2027 jest Wojewódzki Urząd Pracy w Opolu – Centrum Integracji Cudzoziemców z siedzibą przy ul. Damrota 7, 45-064 Opole;
2. Administrator wyznaczył Inspektora Ochrony Danych Osobowych, z którym można się kontaktować we wszystkich sprawach dotyczących przetwarzania danych osobowych poprzez: iod@opolskie.pl lub adres poczty iod@wup.opole.pl. Funkcję Inspektora Danych w Wojewódzkim Urzędzie Pracy w Opolu pełni pan Dawid Kaszuba;

- Podstawę prawną przetwarzania Pani/Pana danych osobowych stanowi art. 6 ust. 1 lit. a i c oraz art. 9 ust. 2 lit. a i g rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (Dz. U. UE. L. 2016.119.1) oraz

- Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 2021/1060 z 24 czerwca 2021 r. ustanawiającego wspólne przepisy dotyczące Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego, Europejskiego Funduszu Społecznego Plus, Funduszu Spójności, Funduszu na rzecz Sprawiedliwej Transformacji i Europejskiego Funduszu Morskiego, Rybackiego i Akwakultury, a także przepisy finansowe na potrzeby tych funduszy oraz na potrzeby Funduszu Azylu, Migracji i Integracji, Funduszu Bezpieczeństwa Wewnętrznego i Instrumentu Wsparcia Finansowego na rzecz Zarządzania Granicami i Polityki Wizowej,

- Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2021/1057 z dnia 24 czerwca 2021 r. ustanawiające Europejski Fundusz Społeczny Plus (EFS+) oraz uchylające rozporządzenie (UE) nr 1296/2013 (Dz. Urz. UE L 231 z 30.06.2021, str. 21, z późn. zm.)

- Ustawa z dnia 28 kwietnia 2022 r. o zasadach realizacji zadań finansowanych ze środków europejskich w perspektywie finansowej 2021-2027, w szczególności art. 87-93.

3. Pani/Pana dane osobowe będą przetwarzane wyłącznie w celu realizacji projektu „Opolskie gościnne II - Wsparcie integracji społecznej obywateli państw trzecich” realizowanym przez Wojewódzki Urząd Pracy w Opolu, w szczególności potwierdzenia kwalifikowalności wydatków, udzielenia wsparcia, monitoringu, ewaluacji, kontroli, audytu i sprawozdawczości oraz działań informacyjno-promocyjnych w ramach programu regionalnego Fundusze Europejskie dla Opolskiego 2021-2027 (FEO 2021-2027).

4. Pani/Pana dane osobowe będą przetwarzane również przez:

- Instytucję Zarządzającą — Zarząd Województwa Opolskiego, obsługiwany przez Urząd Marszałkowski Województwa Opolskiego, ul. Ostrówek 5, 45-088 Opole,
- Instytucję Pośredniczącą — Wojewódzki Urząd Pracy w Opolu, ul. Głogowska 25c,



45-315 Opole,

- inne instytucje i podmioty uprawnione na podstawie przepisów prawa,
w szczególności:

1) podmioty wskazane w art. 87 ust. 1 ustawy z dnia 28 kwietnia 2022 r.

o zasadach realizacji zadań finansowanych ze środków europejskich w perspektywie
finansowej 2021–2027 tj.:

- ministra właściwego do spraw rozwoju regionalnego wykonującego zadania państwa członkowskiego,
- ministra właściwego do spraw finansów publicznych,
- instytucję zarządzającą,
- kontrolera krajowego,
- instytucję pośredniczącą,
- beneficjenta i wnioskodawcę;

2) firmy badawcze realizujące badania ewaluacyjne na zlecenie Powierzającego, Instytucji Pośredniczącej lub innego podmiotu, który zawarł porozumienie z Powierzającym lub Instytucją Pośredniczącą na realizację ewaluacji,

3) specjalistyczne firmy realizujące na zlecenie Powierzającego lub Instytucji Pośredniczącej kontrole w ramach FEO 2021-2027;

5. Podanie przez Panią/Pana danych jest dobrowolne, aczkolwiek odmowa ich podania jest równoznaczna z brakiem możliwości udzielenia wsparcia w ramach projektu.

6. Przysługują Pani/Panu prawo wniesienia skargi do Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych.

7. Przysługują Pani/Panu następujące uprawnienia:

- cofnięcia zgody na przetwarzanie danych osobowych, za wyjątkiem wywiązania się z prawnego obowiązku wymagającego przetwarzania danych osobowych na mocy prawa Unii lub prawa państwa członkowskiego;
- żądania od administratora dostępu do danych osobowych;
- prawo do wniesienia sprzeciwu wobec przetwarzania w sytuacji, gdy podstawą ich przetwarzania jest art. 6 ust. 1 lit. e RODO;
- przeniesienia danych osobowych.

8. Pani/Pana dane osobowe nie będą przetwarzane w sposób zautomatyzowany i nie będą profilowane.

9. Pani/Pana-dane osobowe nie będą przekazywane do państwa trzeciego lub organizacji międzynarodowej.

10. Powyższy tekst został sporządzony w dwu językach polskim i angielskim, przy czym oba teksty są jednakowo autentyczne.

RU**Информационная клаузула Воеводского Управления Труда в Ополе – Центр Интеграции Иностранцев**

В соответствии со статьями 13, пункты 1 и 2, а также статьёй 14 Регламента Европейского Парламента и Совета (ЕС) 2016/679 от 27 апреля 2016 года о защите физических лиц в связи с обработкой персональных данных и о свободном перемещении таких данных, а также об отмене Директивы 95/46/ЕС (Общий регламент по защите данных — GDPR), сообщаю, что действуют следующие правила и положения, касающиеся обработки Ваших персональных данных.

1. Администратором Ваших персональных данных в рамках региональной программы FEO 2021–2027 является Воеводское Управление Труда в Ополе – Центр Интеграции Иностранцев, расположенный по адресу: ул. Дамрота, 7, 45-064 Ополе;

2. Администратор назначил инспектора по защите персональных данных, с которым можно связаться по всем вопросам, касающимся обработки персональных данных по адресу iod@opolskie.pl или по электронной почте iod@wup.opole.pl. Функции инспектора по защите данных в Воеводском Управлении Труда в Ополе исполняет Давид Кашуба;

▪ Правовым основанием обработки Ваших персональных данных являются статьи 6 пункт 1 лит. а и с, а также статья 9 пункт 2 лит. а и g Регламента Европейского Парламента и Совета (ЕС) 2016/679 от 27 апреля 2016 года о защите физических лиц в связи с обработкой персональных данных и о свободном перемещении таких данных, а также об отмене Директивы 95/46/ЕС (Dz. U. UE. L. 2016.119.1), а также

• Регламент Европейского Парламента и Совета (ЕС) № 2021/1060 от 24 июня 2021 года, устанавливающий общие положения в отношении Европейского Фонда Регионального Развития, Европейского Социального Фонда Плюс, Фонда Сплочённости, Фонда Справедливого Перехода и Европейского Морского Фонда, Рыболовного Хозяйства и Аквакультуры, а также финансовые положения для указанных фондов, а также для Фонда Убежища, Миграции и Интеграции, Фонда Внутренней Безопасности и Инструмента Финансовой Поддержки Управления Границами и Визовой Политики;

• Регламент Европейского Парламента и Совета (ЕС) № 2021/1057 от 24 июня 2021 года, учреждающий Европейский Социальный Фонд Плюс (ЕСФ+) и отменяющий Регламент (ЕС) № 1296/2013 (Dz. Urz. UE L 231 z 30.06.2021, стр. 21 с последующими изменениями);

• Закон от 28 апреля 2022 года об основах реализации задач, финансируемых из европейских средств в финансовой перспективе 2021–2027 годов, в частности статьи 87–93.

3. Ваши персональные данные будут обрабатываться исключительно с целью реализации проекта «Гостеприимное Опольское II – Поддержка социальной интеграции граждан третьих стран», реализуемого Воеводским



Управлением Труда в Ополе, в частности для подтверждения допустимости расходов, предоставления поддержки, мониторинга, оценки, контроля, аудита и отчетности, а также информационно-промоционных мероприятий в рамках региональной программы Европейские Фонды для Опольского воеводства 2021–2027 (FEO 2021–2027).

4. Ваши персональные данные будут также обрабатываться:

- Управляющим органом — Администрацией Опольского Воеводства, обслуживаемой Управлением Маршалка Опольского Воеводства, ул. Островец 5, 45-088 Ополе,
- Посредническим органом — Воеводским Управлением Труда в Ополе, ул. Глоговска, 25с, 45-315 Ополе,
- другими учреждениями и субъектами, уполномоченными на основании положений законодательства, в частности:

1) субъектами, указанными в ст. 87 п. 1 закона от 28 апреля 2022 г. о принципах реализации задач, финансируемых из европейских средств в рамках финансовой перспективы 2021–2027 гг., а именно:

- министром, ответственным за вопросы регионального развития, выполняющим задачи государства-члена,
- министром, ответственным за вопросы государственных финансов,
- управляющим органом,
- национальным контролером,
- посредническим органом,
- бенефициаром и заявителем;

2) исследовательскими компаниями, проводящими оценочные исследования по заказу Доверителя, Посреднического органа или другого субъекта, заключившего соглашение с Доверителем или Посредническим органом о проведении оценки,

3) специализированными компаниями, осуществляющими по заказу Доверителя или Посреднического органа проверки в рамках FEO 2021-2027.

5. Ваши персональные данные будут храниться до момента окончательного расчёта FEO 2021–2027 и завершения архивирования документации.

6. Предоставление Вами данных является добровольным, однако отказ от их предоставления означает невозможность получения поддержки в рамках проекта.

7. Вы имеете право подать жалобу в Председателю Управления по защите Персональных Данных.

8. Вам предоставляются следующие права:

- отозвать согласие на обработку персональных данных, за исключением случаев исполнения юридического обязательства, требующего обработки данных в соответствии с правом Союза или государства-члена;
- требование к администратору предоставить доступ к персональным данным;



• право на возражение против обработки данных в случае, если основанием для их обработки является статья 6, пункт 1, подпункт е) Общего регламента по защите данных (GDPR);

• осуществить перенос персональных данных.

9. Ваши персональные данные не будут обрабатываться автоматически и не подлежат профилированию.

10. Ваши персональные данные не будут передаваться в третьи страны или международные организации.

Настоящий текст составлен на двух языках: польском и русском, причем оба текста являются равно аутентичными.

Miejscowość i data

Место и дата

Czytelny podpis uczestnika projektu

Разборчивая подпись участника проекта²

² W przypadku deklaracji uczestnictwa osoby niepełnoletniej/ubezważnionionej oświadczenie powinno zostać podpisane przez jej prawnego opiekuna/kuratora/rodzica. В случае декларации об участии несовершеннолетнего/лица, признанного недееспособным, заявление должно быть подписано его законным опекуном/попечителем/родителем



Załączniki do Deklaracja przystąpienia do projektu /

Приложения к Декларации о присоединении к проекту :

Załącznik nr 1 - Kontrakt dotyczący realizacji Indywidualnej Ścieżki Integracji /

Приложение № 1 - Договор о реализации индивидуальной программы
интеграции

Załącznik nr 2 - Indywidualna Ścieżka Integracji /

Приложение № 2 - Индивидуальный план интеграции



Załącznik nr 1 KONTRAKT dotyczący realizacji Indywidualnej Ścieżki Integracji

§1 Postanowienia ogólne

1. Niniejszy kontrakt określa zasady udziału Uczestnika w projekcie „Opolskie gościnne II – Wsparcie integracji społecznej obywateli państw trzecich”, realizowanym przez Wojewódzki Urząd Pracy w Opolu.
2. Kontrakt stanowi integralną część Załącznika nr 1 do Regulaminu rekrutacji i uczestnictwa (dalej - Deklaracji przystąpienia do projektu).
3. Dane identyfikacyjne Uczestnika projektu zawarte są w Deklaracji przystąpienia do projektu.
4. Formy wsparcia udzielane Uczestnikowi projektu określa dokument Indywidualna Ścieżka Integracji, stanowiący integralną część dokumentacji uczestnika projektu.
5. Szczegółowe zasady udziału w projekcie określa Regulamin projektu.

§2 Zakres wsparcia

1. Uczestnik projektu może korzystać z form wsparcia określonych w Indywidualnej Ścieżce Integracji, w szczególności takich jak:
 - 1) usługi asystenckie,
 - 2) usługi pośrednictwa pracy,
 - 3) pomoc doradcy zawodowego,
 - 4) pomoc prawna,
 - 5) pomoc psychologa,
 - 6) kursy adaptacyjne,
 - 7) kursy języka polskiego (w tym branżowego),
 - 8) refundacja kosztów tłumaczeń pisemnych przysięgłych,
 - 9) refundacja kosztów szkoleń lub kursów zawodowych,
 - 10) refundacja kursu komputerowego z zakresu podstaw obsługi komputera i Internetu.
2. Szczegółowy zakres oraz harmonogram wsparcia ustalany jest indywidualnie dla każdego uczestnika projektu.

§3 Okres uczestnictwa w projekcie

1. Uczestnictwo w projekcie trwa 18 miesięcy od dnia podpisania Deklaracji przystąpienia do projektu.
2. Okres uczestnictwa może ulec skróceniu, jeżeli do dnia zakończenia realizacji projektu pozostaje mniej niż 18 miesięcy.
3. Po upływie okresu wskazanego w ust. 1 udział Uczestnika w projekcie zostaje automatycznie zakończony, a kontrakt wygasa. Jednocześnie zamknięta zostaje Indywidualna Ścieżka Integracji Uczestnika projektu.

§ 4 Obowiązki uczestnika projektu

1. Uczestnik projektu zobowiązuje się do:
 - 1) aktywnego udziału w formach wsparcia określonych w Indywidualnej Ścieżce Integracji,



- 2) udziału w cyklicznych spotkaniach z pracownikiem Centrum Integracji Cudzoziemców badających postęp w realizacji Indywidualnej Ścieżki Integracji. Spotkania odbywać się będą nie rzadziej niż raz na 4 miesiące.
 - 3) współpracy z pracownikami Centrum Integracji Cudzoziemców (CIC),
 - 4) przekazywania aktualnych danych kontaktowych oraz informowania o ich zmianie,
 - 5) udzielania informacji niezbędnych do monitorowania i ewaluacji projektu.
2. W przypadku braku odpowiedzi Uczestnika na trzy próby kontaktu (telefon, SMS lub e-mail) podjęte przez pracownika CIC w ciągu 5 dni roboczych od daty pierwszej próby kontaktu, pracownik CIC ma prawo zakończyć udział Uczestnika w projekcie.
3. W przypadku braku możliwości nawiązania kontaktu z Uczestnikiem, spowodowanego nieaktualnymi danymi kontaktowymi lub brakiem przekazania wymaganych informacji, Indywidualna Ścieżka Integracji oraz niniejszy kontrakt zostają zamknięte.

§ 5 Monitoring i ewaluacja projektu

1. Uczestnik projektu zobowiązuje się do udziału w działaniach związanych z monitoringiem i ewaluacją projektu, w szczególności do:
 - 1) wypełniania ankiet i formularzy dotyczących udziału w projekcie,
 - 2) przekazywania informacji dotyczących swojej sytuacji zawodowej i społecznej po zakończeniu udziału w projekcie.
2. Uczestnik projektu zobowiązuje się do przekazania informacji dotyczących swojej sytuacji po zakończeniu udziału w projekcie, w terminie do **4 tygodni od zakończenia udziału w projekcie**, w zakresie niezbędnym do monitorowania wskaźników projektu.

§ 6 Zakończenie udziału w projekcie

1. Udział Uczestnika w projekcie może zostać zakończony w przypadku:
 - 1) upływu okresu uczestnictwa w projekcie,
 - 2) rezygnacji Uczestnika z udziału w projekcie,
 - 3) naruszenia postanowień niniejszego kontraktu lub Regulaminu projektu,
 - 4) w przypadku, gdy uczestnik Projektu skorzystał ze wszystkich zaplanowanych zgodnie z Indywidualną Ścieżką Integracji usług przed upływem okresu 18 miesięcy.

§ 7 Postanowienia końcowe

1. Uczestnik projektu oświadcza, że zapoznał się z Regulaminem projektu i zobowiązuje się do jego przestrzegania.
2. Kontrakt obowiązuje od dnia podpisania Deklaracji przystąpienia do projektu.
3. Uczestnik projektu przyjmuje do wiadomości, że jego dane osobowe są przetwarzane na potrzeby realizacji, monitoringu, sprawozdawczości i kontroli projektu, zgodnie z zasadami określonymi w dokumentach projektu oraz w oświadczeniu dotyczącym przetwarzania danych osobowych.
4. Powyższy tekst został sporządzony w dwu językach polskim i ukraińskim, przy czym oba teksty są jednakowo autentyczne.



RU

Приложение № 1 КОНТРАКТ о реализации индивидуальной программы интеграции

§ 1 Общие положения

1. Настоящий контракт определяет правила участия Участника в проекте «Опольское гостеприимное II – Поддержка социальной интеграции граждан третьих стран», реализуемом Воеводским управлением труда в Ополе.
2. Контракт является неотъемлемой частью Приложения № 1 к Правилам набора и участия (далее — Декларация о присоединении к проекту).
3. Идентификационные данные Участника проекта содержатся в Декларации о присоединении к проекту.
4. Формы поддержки, предоставляемые Участнику проекта, определяет документ «Индивидуальная программа интеграции», являющийся неотъемлемой частью документации участника проекта.
5. Подробные правила участия в проекте определяют Правила проекта.

§ 2 Объем поддержки

1. Участник проекта может пользоваться формами поддержки, определенными в Индивидуальном пути интеграции, в частности такими как:
 - 1) ассистентские услуги,
 - 2) услуги посредничества в трудоустройстве,
 - 3) помощь карьерного консультанта,
 - 4) юридическая помощь,
 - 5) помощь психолога,
 - 6) адаптационные курсы,
 - 7) курсы польского языка (в том числе отраслевого),
 - 8) возмещение расходов на письменные присяжные переводы,
 - 9) возмещение расходов на профессиональное обучение или курсы,
 - 10) возмещение стоимости компьютерного курса в области основ работы на компьютере и в Интернете.
2. Подробный объем и график поддержки устанавливаются индивидуально для каждого участника проекта.

§ 3 Период участия в проекте

1. Участие в проекте длится **18 месяцев** со дня подписания Декларации о присоединении к проекту.
2. Период участия может быть сокращен, если до дня завершения реализации проекта остается менее 18 месяцев.
3. По истечении периода, указанного в пункте 1, участие Участника в проекте автоматически прекращается, а контракт теряет силу. Одновременно закрывается Индивидуальная программа интеграции Участника проекта.



§ 4 Обязанности участника проекта

1. Участник проекта обязуется:

- 1) принимать активное участие в формах поддержки, определенных в Индивидуальном пути интеграции,
- 2) участвовать в циклических встречах с сотрудником Центра интеграции иностранцев для проверки прогресса в реализации Индивидуальной программы интеграции. Встречи будут проходить не реже одного раза в 4 месяца.
- 3) сотрудничать с сотрудниками Центра Интеграции Иностранцев (CIC),
- 4) предоставлять актуальные контактные данные и информировать об их изменении,
- 5) предоставлять информацию, необходимую для мониторинга и оценки проекта.

2. В случае отсутствия ответа Участника на три попытки установления контакта (телефон, СМС или электронная почта), предпринятые сотрудником CIC в течение 5 рабочих дней с даты первой попытки контакта, сотрудник CIC имеет право прекратить участие Участника в проекте.

3. В случае невозможности установления контакта с Участником, вызванной неактуальными контактными данными или непредоставлением требуемой информации, Индивидуальная программа интеграции и настоящий контракт закрываются.

§ 5 Мониторинг и оценка проекта

1. Участник проекта обязуется участвовать в мероприятиях, связанных с мониторингом и оценкой проекта, в частности:

- 1) заполнять анкеты и формы, касающиеся участия в проекте,
- 2) предоставлять информацию, касающуюся своей профессиональной и социальной ситуации после завершения участия в проекте.

2. Участник проекта обязуется предоставить информацию о своей ситуации после завершения участия в проекте в срок до 4 недель после завершения участия в проекте в объеме, необходимом для мониторинга показателей проекта.

§ 6 Завершение участия в проекте

1. Участие Участника в проекте может быть завершено в случае:

- 1) истечения периода участия в проекте,
- 2) отказа Участника от участия в проекте,
- 3) нарушения положений настоящего контракта или Правил проекта,
- 4) в случае, если участник Проекта воспользовался всеми запланированными согласно Индивидуальной программе интеграции услугами до истечения периода 18 месяцев.



§ 7 Заключительные положения

1. Участник проекта заявляет, что ознакомился с Правилами проекта и обязуется их соблюдать.
2. Контракт действует со дня подписания Декларации о присоединении к проекту.
3. Участник проекта принимает к сведению, что его персональные данные обрабатываются для нужд реализации, мониторинга, отчетности и контроля проекта в соответствии с правилами, определенными в документах проекта и в заявлении об обработке персональных данных.
4. Выше указанный текст составлен на двух языках, польском и русском, при этом оба текста являются одинаково аутентичными.

Miejscowość i data

Место и дата

Czytelny podpis uczestnika projektu

Разборчивая подпись участника проекта ³

³ W przypadku deklaracji uczestnictwa osoby niepełnoletniej/ubezważnionionej oświadczenie powinno zostać podpisane przez jej prawnego opiekuna/kuratora/rodzica. В случае декларации об участии несовершеннолетнего/лица, признанного недееспособным, заявление должно быть подписано его законным опекуном/попечителем/родителем.



Załącznik nr 2 / Приложение № 2
INDYWIDUALNA ŚCIEŻKA INTEGRACJI
ИНДИВИДУАЛЬНАЯ ПРОГРАММА ИНТЕГРАЦИИ

Jak długo przebywasz w Polsce? Как долго вы находитесь в Польше?	<input type="checkbox"/> do 1,5 roku / до 1,5 лет. <input type="checkbox"/> od 1,5 roku / от 1,5 лет.
Poziom znajomości języka polskiego Уровень владения польским языком	<input type="checkbox"/> nie znam / не знаю <input type="checkbox"/> A1 <input type="checkbox"/> A2 <input type="checkbox"/> B1 <input type="checkbox"/> B2
Cele integracyjne (do 18 miesięcy) / Цели интеграции (до 18 месяцев):	
<input type="checkbox"/> adaptacja społeczno-kulturowa (np. znajomość norm społecznych, funkcjonowanie w środowisku lokalnym) / социально-культурная адаптация (например, знание социальных норм, функционирование в местном сообществе) <input type="checkbox"/> uzyskanie samodzielności w załatwianiu spraw urzędowych (np. pobyt, PESEL, świadczenia) / обучение самостоятельности в решении административных вопросов (например, вид на жительство, PESEL, пособия) <input type="checkbox"/> uzyskanie lub uregulowanie statusu pobytowego / получение или урегулирование статуса пребывания <input type="checkbox"/> nauka języka polskiego / изучение польского языка <input type="checkbox"/> uznanie kwalifikacji/nostryfikacja dyplomów / признание квалификации/нострификация дипломов <input type="checkbox"/> podniesienie kwalifikacji zawodowych (np. kursy branżowe) / повышение профессиональной квалификации (например, профессиональные курсы) <input type="checkbox"/> aktywizacja zawodowa / профессиональная деятельность <input type="checkbox"/> integracja ze społecznością lokalną (udział w wydarzeniach, organizacjach) / интеграция с местным сообществом (участие в мероприятиях, организациях) <input type="checkbox"/> rozwój kompetencji cyfrowych (np. korzystanie z e-usług, CV online) / развитие цифровых компетенций (например, использование электронных услуг, онлайн-резюме) <input type="checkbox"/> inne / другие	



Ukończone kursy i szkolenia, uprawnienia do wykonywania zawodu w Polsce

Пройденные курсы и обучения, допуски к профессиональной деятельности в Польше

Proponowane dla uczestnika formy wsparcia:

Предлагаемые участнику формы поддержки:

- ☐ Usługi asystenckie / Ассистентские услуги
- ☐ Usługi pośrednictwa pracy / Услуги трудоустройства
- ☐ Pomoc doradcy zawodowego / Помощь карьерного консультанта
- ☐ Pomoc prawna / Юридическая помощь
- ☐ Pomoc psychologa / Психологическая поддержка
- ☐ Kursy adaptacyjne (m.in., podstawy polskiego prawa, zasady funkcjonowania: systemu edukacji, ubezpieczeń społecznych, rynku pracy) / Адаптационные курсы в том числе: основы польского права, принципы функционирования системы образования, системы социального страхования, рынка труда)
- ☐ Kursy języka polskiego / Курсы польского языка
- ☐ Kursy języka polskiego specjalistycznego/branżowego / Курсы специализированного/ профессионального польского языка
- ☐ Refundacja kosztów tłumaczeń przysięgłych / Возмещение расходов на услуги присяжного перевода
- ☐ Refundacja kosztów szkoleń/kursów zawodowych / Возмещение расходов на обучение/профессиональные курсы
- ☐ Refundacja kursu komputerowego od podstaw z obsługi komputera i Internetu / Возврат средств за компьютерный курс для начинающих по работе с компьютером и Интернетом

Miejscowość i data / Место и дата

Zapoznałem się z treścią (podpisuje uczestnik projektu) / Я ознакомился с содержанием (подписывает участник проекта)



Wypełnia pracownik projektu

Proces integracji (0–4 miesiąc)

Proces integracji (5–8 miesiąc)



Proces integracji (9–12 miesiąc)

Proces integracji (13–16 miesiąc)



Proces integracji (17–18 miesiąc)

Podsumowanie



Wypełnia pracownik Centrum Integracji Cudzoziemców
Заполняет сотрудник Центра интеграции иностранцев

	Obywatel państwa trzeciego
	Bezpaństwowiec
	Osoba o nieokreślonym obywatelstwie
	Osoba obcego pochodzenia

Uwagi pracownika

Potwierdzam odbiór oświadczenia, ustalenie Indywidualnej Ścieżki Integracji
Uczestnika, podpisanie kontraktu oraz weryfikację dokumentów cudzoziemca

This image shows a full page of a handwriting practice worksheet. It consists of approximately 20 horizontal rows. Each row is defined by two parallel dashed lines, creating a series of uniform gaps for letter height. The lines are evenly spaced across the entire page, providing a guide for consistent letter formation. There is no text or other markings on the page.